

**Legislative decree no. (6) of 1989
With respect to the protection of industries
Of national origin law**

Amended by:

- Legislative Decree No. (6) of 1989 with respect to the protection of industries of national origin law

Disclaimer: The official version of the law and any amendments thereto is published in Arabic in the Official Gazette. This version of the law, including amendments thereto, is provided for guidance and easy reference purposes. The Ministry of Legal Affairs does not accept any liability for any discrepancy between this version and the official version as published in the Official Gazette and / or any inaccuracy or errors in the translation.

For any corrections, remarks, or suggestions, kindly contact us on corrections@mola.gov.bh

This version includes all amendments in force up to 1st July 2024

**مرسوم بقانون رقم (6) لسنة 1989
بشأن حماية الصناعات ذات المنشأ الوطني**

معدل بموجب التالي:

- استُبدلت بموجب المرسوم بقانون رقم (35) لسنة 2000 بتعديل المادة الأولى من المرسوم بقانون رقم (6) لسنة 1989 بشأن حماية الصناعات ذات المنشأ الوطني

إخلاء مسؤولية: النسخة الرسمية من هذا القانون وأي تعديلات عليه هي النسخة المنشورة باللغة العربية في الجريدة الرسمية، وأن هذه النسخة من القانون والتي تتضمن تعديلاته هي نسخة استرشادية بهدف تسهيل الاطلاع، ولا تتحمل وزارة الشؤون القانونية أي مسؤولية في حال وجود أي اختلاف بين النسخة الاسترشادية والنسخة المنشورة في الجريدة الرسمية أو في حال عدم صحة أو عدم دقة الترجمة إلى اللغة الإنجليزية.

في حال اكتشاف أي أخطاء أو الرغبة في تقديم أي ملاحظات أو مقترحات، يرجى التواصل معنا عن طريق البريد الإلكتروني corrections@mola.gov.bh

تتضمن هذه النسخة جميع التعديلات الصادرة على القانون حتى تاريخ 1 يوليو 2024

Legislative decree no. (6) of 1989
With respect to the protection of industries
Of national origin law

مرسوم بقانون رقم (6) لسنة 1989
بشأن حماية الصناعات ذات المنشأ الوطني

We Isa bin Salman Al Khalifa, Amir of the State of Bahrain,

نحن عيسى بن سلمان آل خليفة أمير دولة البحرين

Having reviewed the Constitution,

بعد الاطلاع على الدستور،

And Amiri order No. 4/1975,

وعلى الأمر الأميري رقم (4) لسنة 1975،

And legislative Decree No. 26/1981 with respect to approval of the Unified Economic Agreement between the Countries of the Gulf Co-operation Council,

وعلى المرسوم بقانون رقم (26) لسنة 1981 بالموافقة على الإتفاقية الإقتصادية الموحدة لدول مجلس التعاون الخليجي،

And legislative Decree No. 6/1984 with respect to the Organization of Industry,

وعلى المرسوم بقانون رقم (6) لسنة 1984 بشأن تنظيم الصناعة،

And legislative Decree No. 11/1985 with respect to protections and support of the national industries amended by legislative Decree No. 16/1987,

وعلى المرسوم بقانون رقم (11) لسنة 1985 بشأن حماية ودعم الصناعات الوطنية المعدل بالمرسوم بقانون رقم (16) لسنة 1987،

And the resolutions of the Supreme Council for GCC states in its ninth session with respect to unified system for the protection of Industries Products of National Origin in the GCC States.

وعلى قرار المجلس الأعلى لدول مجلس التعاون الخليجي في دورته التاسعة في المنامة لسنة 1988 بشأن النظام الموحد لحماية المنتجات الصناعية ذات المنشأ الوطني بدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية،

And upon the submission of the Minister of Finance and National Economy and the Minister of Development and Industry,

وبناء على عرض وزير المالية والاقتصاد الوطني ووزير التنمية والصناعة،

And with the consent of the Council of Ministers,

وبعد موافقة مجلس الوزراء،

Hereby enact the following law:

رسمنا بالقانون الآتي:

Article 1

المادة الأولى

"As amended by Legislative Decree No. (35) of 2000"

"معدل بموجب المرسوم بقانون رقم (35) لسنة 2000"

An Industrial Product of a National Origin shall mean the product in which the added value resulting from manufacturing it in a GCC State or more shall not be less 40% of its final value when its production is completed.

يقصد بالمنتج الصناعي ذي المنشأ الوطني، المنتج الذي لا تقل القيمة المضافة الناشئة عن إنتاجه في دولة أو أكثر من الدول الأعضاء في مجلس التعاون لدول الخليج العربية عن 40٪ من قيمته النهائية عند إتمام إنتاجه.

Article 2

المادة الثانية

"Protection" shall mean methods and devices determined by the Financial and economic corporation Committee for the Arab States of the Gulf upon the recommendation of the Committee for the protection of Industries of National Origin in the Co-operation council for the Arab States of the Gulf including imposition of customs tariffs in the percentages approved by the unified rules for the protection of industrial products of national origin, whether on imported materials, the value thereof or both or by limitation of imported quantities, prohibition of import or any other means proposed by the mentioned protection committee

يقصد بالحماية، الوسائل والأساليب التي تقررها لجنة التعاون المالي والإقتصادي لدول الخليج العربية بناء على توصية لجنة حماية الصناعة ذات المنشأ الوطني في مجلس التعاون لدول الخليج العربية، ومن هذه الوسائل فرض رسوم جمركية بالنسب المقررة بالقواعد الموحدة لحماية المنتجات الصناعية ذات المنشأ الوطني، سواء على كمية المواد المستوردة أو قيمها أو كليهما معاً، أو التقييد الكمي للإستيراد، أو منعه، أو أي أسلوب آخر تقترحه لجنة الحماية المشار إليها.

Article 3

The council of Ministers shall issue a resolution prescribing the unified rules for the protection of industrial products of national origin.

Article 4

The Prime Minister and the Ministers shall, where applicable, implement the provisions of this Law and it shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette.

Isa bin Salman AlKhalifa
Amir of the State of Bahrain

Issued at Reffa'a Palace
11 sha'aban 1409 Hijri
19 May 1989

المادة الثالثة

يُصدر مجلس الوزراء قراراً بالقواعد الموحدة لحماية المنتجات الصناعية ذات المنشأ الوطني.

المادة الرابعة

على رئيس مجلس الوزراء، والوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذ أحكام هذا القانون، ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

أمير دولة البحرين
عيسى بن سلمان آل خليفة

صدر في قصر الرفاع:
بتاريخ 11 شعبان 1409 هـ
الموافق 19 مارس 1989 م